

**PL-Zabrze: Construction work**  
**OJ S 109/2013 07/06/2013**  
**Contract award notice**  
**Works**

**Directive 2004/18/EC**

**Section I: Contracting authority**

---

**I.1. Name and addresses**

Official name: Zabytkowa Kopalnia Węgla Kamiennego "Guido" w Zabrze

Postal address: 3 Maja 93

Town: Zabrze

Postal code: 41-800

Country: Poland

For the attention of: Katarzyna Poprawa, Arkadiusz Maraszek

E-mail: [biuro@kopalniaguido.pl](mailto:biuro@kopalniaguido.pl), [kpoprawa@kopalniaguido.pl](mailto:kpoprawa@kopalniaguido.pl)

Telephone: +48 326303091

Fax: +48 322771125

**Internet address(es):**

General address of the contracting authority: <http://www.kopalniaguido.pl>

**I.2. Type of the contracting authority**

Body governed by public law

**I.3. Main activity**

Recreation, culture and religion

**I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities**

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

**Section II: Object of the contract**

---

**II.1. Description**

**II.1.1. Title**

Roboty budowlane i rewitalizacyjne w części naziemnej kompleksu – ul. Wolności 410, Sienkiewicza 43. Etap I – Roboty budowlane i rewitalizacyjne w części naziemnej kompleksu – ul. Wolności 410 – kontynuacja, realizowane w ramach projektu pod nazwą „Europejski Ośrodek Kultury Technicznej i Turystyki Przemysłowej”.

**II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery**

Works

Main site or place of performance: Zabrze.

NUTS code PL229 Gliwicki

**II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system (DPS)**

**II.1.4. Short description of the contract or purchase(s)**

W ramach Części nr I.

Kontynuacja realizacji robót budowlanych i rewitalizacyjnych na terenie Skansenu Górniczego „Królowa Luiza” w Zabrze przy ulicy Wolności 410, obejmujące przebudowę nadszybia szybu

„CARNALL”, zabudowę przyziemia budynku nadszybia szybu „Carnall” na potrzebę obsługi ruchu turystycznego, przebudowę części budynku stacji sprężarek i rozdzielni oraz przebudowę niezbędnej infrastruktury technicznej.

W ramach Części nr II.

Restauracja i konserwacja zabytkowych elementów oryginalnego wyposażenia budynku nadszybia szybu „Carnall”.

#### **II.1.5. CPV code(s)**

45000000 Construction work, 45100000 Site preparation work, 45111200 Site preparation and clearance work, 45111300 Dismantling works, 45200000 Works for complete or part construction and civil engineering work, 45212313 Museum construction work, 45223000 Structures construction work, 45232440 Construction work for sewage pipes, 45262310 Reinforced-concrete work, 45300000 Building installation work, 45310000 Electrical installation work, 45314310 Installation of cable laying, 45315300 Electricity supply installations , 45315500 Medium-voltage installation work, 45315700 Switching station installation work, 45316100 Installation of outdoor illumination equipment, 45317200 Electrical installation work of transformers, 45317300 Electrical installation work of electrical distribution apparatus, 45320000 Insulation work, 45321000 Thermal insulation work, 45330000 Plumbing and sanitary works, 45331100 Central-heating installation work, 45400000 Building completion work, 45450000 Other building completion work, 45453100 Refurbishment work

#### **II.1.6. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

#### **II.2. Total value of the contract/lot**

##### **II.2.1. Total value of the contract/lot**

Value: 4 577 746,18 PLN  
excluding VAT

### **Section IV: Procedure**

---

#### **IV.1. Type of procedure**

##### **IV.1.1. Type of procedure**

Open

#### **IV.2. Award criteria**

##### **IV.2.1. Award criteria**

Lowest price

##### **IV.2.2. Information about electronic auction**

An electronic auction has been used: no

#### **IV.3. Administrative information**

##### **IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority**

ZP/06/2013

##### **IV.3.2. Previous publication concerning this procedure**

###### **Contract notice**

Notice number in the OJ S: [2013/S 36-056779](#) of 20.2.2013

## Section V: Award of contract

---

### V.1. Date of conclusion of the contract

24.5.2013

### V.2. Information about tenders

Number of tenders received: 1

### V.3. Name and address of the contractor

Official name: Gliwickie Przedsiębiorstwo Budownictwa Przemysłowego S.A.

Postal address: pl. Piastów 10

Town: Gliwice

Postal code: 44-101

Country: Poland

Telephone: +48 323397000

Fax: +48 323397031

### V.4. Information on value of the contract/lot

Initial estimated total value of the contract/lot:

Value: 3 834 501,09 PLN

Total value of the procurement:

Value: 5 630 627,80 PLN

Including VAT. VAT rate (%) 23

### V.5. Information about subcontracting

The contract is likely to be subcontracted: yes

Value or proportion likely to be subcontracted to third parties:

Not known

Short description of the value/proportion of the contract to be sub-contracted: 1. Roboty elektryczne.

2. Prace konserwatorskie.

## Section VI: Complementary information

---

### VI.1. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
yes

Identification of the project: Część I - współfinansowana jest ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Programu Operacyjnego Innowacyjna Gospodarka 2007 – 2013. Działanie 6.4. Inwestycje w produkty turystyczne o znaczeniu ponadregionalnym.

Część II - planowana jest do współfinansowania ze środków krajowych na dofinansowanie prac konserwatorskich, restauratorskich i robót budowlanych przy zabytku wpisanym do rejestru zabytków.

### VI.2. Additional information

### VI.3. Procedures for review

#### VI.3.1. Review body

Official name: Krajowa Izba Odwoławcza

Postal address: ul. Postępu 17a

Town: Warszawa  
Postal code: 02-676  
Country: Poland  
Telephone: +48 224587840

**VI.3.2. Review procedure**

**VI.3.3. Service from which information about the review procedure may be obtained**

Official name: Krajowa Izba Odwoławcza  
Postal address: ul. Postępu 17a  
Town: Warszawa  
Postal code: 02-676  
Telephone: +48 224587840

**VI.4. Date of dispatch of this notice**

5.6.2013